

## Vorlage

|                  |                                                |
|------------------|------------------------------------------------|
| Drucksachen-Nr.: | <b>DR/BV/113/2008/I-12</b>                     |
| Einreicher:      | Amt für Gebietsangelegenheiten und Ortschaften |

| Beratungsfolge                        | Status           | Termin     | Für | Gegen | Enthaltung | Bestätigung |
|---------------------------------------|------------------|------------|-----|-------|------------|-------------|
| Dienstberatung des Oberbürgermeisters | nicht öffentlich | 17.03.2008 |     |       |            |             |
| Haupt- und Personalausschuss          | öffentlich       | 09.04.2008 |     |       |            |             |
| Stadtrat                              | öffentlich       | 23.04.2008 |     |       |            |             |

### Titel:

Erneuerung des bestehenden Städtepartnerschaftsvertrages zwischen Ludwigshafen und der Doppelstadt Dessau-Roßlau

### Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat beschließt, den Oberbürgermeister zu beauftragen, mit der Partnerstadt Ludwigshafen einen neuen Städtepartnerschaftsvertrag abzuschließen und diesen am 20. Juni 2008 - im Zusammenhang mit den Festlichkeiten zum Stadtjubiläum und der zentralen Jubiläumsfeier der Städtepartner der Stadt Ludwigshafen - zu unterzeichnen.

|                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| Gesetzliche Grundlagen:                           |  |
| Bereits gefasste und/oder zu ändernde Beschlüsse: |  |
| Vorliegende Gutachten und/oder Stellungnahmen:    |  |
| Hinweise zur Veröffentlichung:                    |  |

### Begründung:

Am 12. Februar 1988 hat die Stadt Dessau mit der Stadt Ludwigshafen einen Städtepartnerschaftsvertrag abgeschlossen.

Zum 10. Jahrestag dieser Partnerschaft wurde der Ursprungsvertrag überarbeitet und erneuert, vor allem weil sich in dieser Zeit die politische Situation und damit die Möglichkeiten diese Partnerschaft zu leben wesentlich geändert hatten.

Anlässlich des 20-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft schlägt die Stadt Ludwigshafen vor, den Partnerschaftsvertrag den geänderten Verhältnissen anzupassen und zu aktualisieren.

Für den Einreicher:

Dezernent

Anlagen:

1. Vertragsentwurf 2008
2. Vertrag aus dem Jahr 1998
3. Vertrag aus dem Jahr 1988

Legende:

- grün markierte Passagen - neu
- orange markierte Passagen - entfallen
- gelb markierte Passagen – umformuliert

beschlossen im Stadtrat am:

Dr. Exner  
Vorsitzender des Stadtrates

Hoffmann  
1. Stellvertreter

Storz  
2. Stellvertreter